

Проект „Ефективна комуникация за глухите хора в кризисни ситуации“

Подкрепа и развитие на общности на общности.

Противопоставяне на дезинформацията и подвеждащите и заблуждаващи новини с помощта на българския жестов език

12.2020-05.2021

ЗАЩО?

Настоящата криза показва основните проблеми в глухата общност, между които са ниската осведоменост, проблематичните умения за справяне с разнородна информация, липса на ефективна комуникация. Проблемите се отнасят не само за кризата с коронавируса или епидемии, а като цяло за кризисни ситуации.

Основните проблеми, които извънредната ситуация създаде, включват:

- Затруднен достъп до информация поради затруднено справяне с разнородна информация от много източници, недобре развити четивни умения, неумение за оценка на достоверността и критически анализ, незапознатост с терминологията, свързана с кризисните ситуации;
- Жестовият език разполага с ограничена терминология в областта на кризисните ситуации, което затруднява и пълното и точно предаване на информацията от страна на жестовите преводачи;
- Жестовата терминология, използвана за отразяване на основни понятия, свързани с кризисните ситуации, се различава според населените места и социалните групи.

ЦЕЛ

Да се осигури качествена и ефективна комуникация за глухите хора по време на кризисни ситуации, чрез която да се преодолеят трудностите в комуникацията, да се подобри медийната им грамотност и да се стимулира гражданската им отговорност и активност.



Онлайн семинари на български жестов език за българския жестов език

ОСНОВНИ ДЕЙНОСТИ

- Онлайн семинар на тема „Кризисни комуникации в дигитална и медийна среда“, свързан с медийна грамотност, оценка на разнородна информация, фалшиви новини и др. с фокус върху кризисни ситуации.
- Издаване на видеопомагало по медийна грамотност, субтитрирано и с достъпна информация на жестов език.
- Систематизиране на словесната терминология, използвана в кризисни ситуации, въз основа на новини, публицистични и информационни предавания, публикации и др. за извличане на основни термини на жестов език.

Онлайн семинари с глухи модератори

Провеждане на серия от онлайн срещи обсъждания за систематизиране на терминологията за кризисни ситуации с дискусии и анализ на проблематични случаи. Срещите включват глухи хора от различни части на страната и различни социални групи.

www.deafstudiesinstitute.bg
study.deafstudiesinstitute.bg
info@deafstudiesinstitute.bg

Жестов речник за кризисни ситуации

ЖЕСТОВ РЕЧНИК ЗА КРИЗИСНИ СИТУАЦИИ

болница

1. Жест
2. Значение
3. Синоними
4. Близки жестове

Вариант 1
 Не одобрявам | Одобрявам

Вариант 2
 Не одобрявам | Одобрявам

2. Значение
лечебно заведение за активно хирургическо, периферично и др. лечение, провеждано под наблюдението на лекари специалисти (<https://bolnitsa.no/bolnitsa/>)

3. Синоними
болница; клиника; болнично заведение; (<https://bolnitsa.no/bolnitsa/>)

4. Близки жестове

Други думи с това жести	Близки думи с релативен жести
сърце (Вариант 2)	болница
приказка (Вариант 1)	лечебно
	лечебно заведение
	лечебница
	лечебница
	лечебница



Първи по рода си подобен речник, който представя основни подобрени жестове, свързани с предаването на информацията по време на кризисни ситуации. Речникът е иновативен по отношение на методиката на съставяне, както и по методиката на представяне като част от мрежа от ресурси, представящи връзките и отношенията между понятията. Речникът е достъпен тук:
<https://study.deafstudiesinstitute.bg/course/view.php?id=8>